

мерно 15 новых слов. Если же даются названия предметов, которые находятся вокруг, то количество новых слов может достигать до 20–25.

Работа по обучению лексике должна быть построена с учётом ситуативно-тематической организацией учебного материала. Новые слова должны вводиться в конкретных ситуациях, что способствует запоминанию этой лексики и повышает её активное использование. Студентам рекомендуется запоминать близко к тексту изученные монологические, диалогические и другие учебные тексты для употребления встречающихся в них слов, стандартных словосочетаний при описании сходного события или в незначительно изменённой ситуации общения.

Очень эффективно использовать ответы студентов на вопросы преподавателя с употреблением лексики и синтаксических конструкций на основе изученных текстов, а также одним из приёмов закрепления лексики могут быть ролевые игры, диалоги, которые содержат данный материал [1, с. 48].

Нередко у иностранных студентов вызывает затруднения употребление некоторых приставок с глаголами. Например, *сдавать, передавать, продавать; написать, дописать, записать; подумать, придумать, передумать* и др. Для овладения трудными случаями употребления близких по значению слов и некоторых приставок с приведёнными выше глаголами можно использовать следующие задания:

1. Прочитать предложение или текст, найти близкие по значению глаголы (*пожить, прожить, пережить*), запомнить и выписать словосочетания с ними;
2. Вставить в предложение подходящий по смыслу глагол, глагол с приставкой;
3. Ответить на вопросы. Употребить в ответах глагол, глагол с приставкой (*в вопросе даются нужные глаголы*);
4. Прослушать предложения. Заменить глаголы близкими по смыслу. Употребить глаголы;
5. Ответить на вопросы. Употребить в ответах глаголы, глаголы с приставками (*в вопросах нужные глаголы не даются*);
6. Рассказать о своих друзьях, применяя данные глаголы, глаголы с приставками [2, с. 90].

Литература

1. Санникова, А.В. Методика преподавания русского языка как иностранного. Курс лекций / А.В. Санникова. – Мн.: БГМУ, 2004.
2. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе / Г.И. Дергачёва, [и др.]; под общ. ред. Г.И. Дергачёвой. – 3-е изд. – М.: Рус. яз., 1989.

И.Я. Кураш, Л.П. Новикова
(ВГУ имени П.М. Машерова)

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОЙ ГРУППЫ

Довузовская подготовка является промежуточным, переходным, этапом, который помогает иностранному учащемуся адаптироваться к условиям обучения в вузе. Приезжая на учебу в белорусские вузы, иностранные учащиеся воспринимают новую страну как представители конкретных государств. Для основной части контингента характерен низкий уровень общих знаний по истории и культуре Беларуси. При этом моделью для сравнения, привычной нормой для них является тот образец жизни, с которым они знакомы с детства. Сопоставительный анализ своего и чужого может приводить их к противопоставлению, в то время как знакомство с реалиями новой страны требует объективного восприятия [1].

На подготовительном отделении, куда принимают иностранных учащихся с различными культурами и лингводидактическими традициями, главным становится не противопоставление, а сопоставление различных культур. Следовательно, при формировании учебных групп на начальном этапе изучения русского языка как иностранного необходимо учитывать целый ряд факторов: национально-психологические особенности иностранных учащихся, их культурную и религиозную совместимость, степень удаленности их родного языка от русского.

Однако в условиях подготовительного отделения учебные группы нередко формируются спонтанно, в зависимости от времени заезда иностранных учащихся, а иногда и без учета их профиля обучения. В данной ситуации иностранным учащимся приходится учиться или в мононациональных группах, что иногда не соответствует их желанию, или в составе интернациональной

группы, в которую попадают иностранцы, совместное обучение которых по различным причинам нежелательно.

С целью выяснения отношения иностранных учащихся к обучению в интернациональной или мононациональной группах, на факультете обучения иностранных граждан Витебского государственного университета имени П.М. Машерова нами было проведено исследование. В анкетировании приняли участие 70 иностранцев из 8 стран мира (Египет, Ливан, Ирак, Туркменистан, Китай, Нигерия, Гана, Шри-Ланка).

На довузовском этапе подготовки иностранных учащихся русский язык как иностранный занимает в учебном процессе основное место. На первый взгляд, все иностранные учащиеся находятся в равных условиях, поэтому можно ожидать от них одинаково успешного усвоения новых языковых средств. Однако известно, насколько по-разному происходит овладение иноязычной речевой деятельностью в одной учебной группе.

Опираясь на многолетний опыт работы с различным иностранным контингентом, а также на результаты проведенного нами исследования, попытаемся определить основные особенности обучения иностранных учащихся в интернациональных группах на подготовительном отделении университета.

Арабские слушатели обычно стремятся быстрее преодолеть «языковой барьер», чтобы легче адаптироваться к новой действительности. Уже на первых занятиях они демонстрируют активность, желание достигнуть быстрых результатов.

Туркменские слушатели приступают к занятиям, имея определенный уровень языковой подготовки, который зависит от объективных факторов (школа, языковое окружение, язык общения в семье). Однако часто при достаточно развитой устной речи студенты не могут до конца осмыслить грамматические явления, так как их знания грамматики носят фрагментарный характер. На занятиях слушатели из Туркменистана активны (иногда в ущерб другим студентам), но отсутствие стремления к системному подходу, навыков самообразования, низкие способности к анализу не позволяют им в полной мере усваивать учебный материал. Кроме того, в устной речи туркменских слушателей содержится много ошибок, которые с трудом поддаются коррекции, так как они появились и закрепились еще в период обучения на родине.

Африканские слушатели склонны к глубокому, вдумчивому подходу к изучению иностранного языка, но медлительны в процессе обучения, долго обдумывают ответы. Хорошее знание ими английского языка позволяет осмысленно подходить к изучению русского языка.

Слушатели из Шри-Ланки активны, доброжелательны, а хорошее знание ими языка-посредника (английского) помогает в осмыслении общих с русским языком грамматических категорий и моделей. Необходимо отметить, что у данной группы слушателей успешно формируются фонетические навыки, что позволяет им легче и быстрее вступать в коммуникацию.

При работе с китайскими слушателями необходимо учитывать, что данный контингент учащихся привык заучивать огромное количество учебного материала, опираясь на зрительно-моторный вид памяти, но с трудом прибегает на языковых занятиях к логике, анализу, к традиционным для нас мыслительным операциям. Достаточно сложными видами речевой деятельности для китайских слушателей являются аудирование и говорение, что обусловлено разным фонетическим строем китайского и русского языков и спецификой обучения в родной стране. Этим объясняется наличие трудностей при формировании навыков устной речи и низкая активность при вступлении в коммуникацию.

В интернациональной группе иностранные учащиеся имеют возможность не только услышать неизвестное о чужой стране, но и познакомить других со своим этносом, своими традициями и обычаями, со своей родной страной. Такие занятия важны в межкультурном аспекте.

В процессе анкетирования большинство респондентов (93%) высказали мнение, что русский язык лучше всего изучать в интернациональной группе, и только 7% (слушатели из Ганы и Китая) выбрали бы мононациональную группу.

В течение первого года пребывания в Беларуси иностранные учащиеся, возможно, впервые осознают важность общечеловеческих ценностей вне зависимости от национальных, культурных и религиозных традиций. Главным в этот период является не пропаганда национального, не противопоставление, а сопоставление различных культур и утверждение мысли, что культура сближает народы.

Процесс изучения и преподавания русского языка есть процесс аккультурации иностранца, диалог культур. По определению Л.Н. Чумак, аккультурацией называется «усвоение человеком, выросшим в одной национальной культуре, существенных фактов, норм и ценностей другой национальной культуры» [2, с. 191]. Подчеркивается, что цель такого обучения – максимальное приближение к позиции носителя другой культуры, развитие транснациональной коммуникативной способности, т.е. умения слушать и понимать друг друга независимо от национальной принадлежности.

Так, 90% опрошенных на вопрос «Хотите ли Вы в интернациональной группе больше узнать о других странах и народах?» ответили утвердительно, а 10% (слушатели из Туркменистана) выбрали отрицательный ответ.

Похожие результаты получены и при ответах на вопрос «Хотите ли Вы в интернациональной группе познакомиться других со своей страной и традициями своего народа?»: 80% респондентов ответили «да», а 20% (студенты из Туркменистана и Ганы) – «нет».

С целью выявления проблем, связанных с отношениями между слушателями в интернациональной группе, был предложен вопрос «Легко ли Вам общаться в группе со слушателями из других стран?». У 64% опрошенных общение в интернациональной группе не сопряжено с трудностями, 12% респондентов (слушатели из Туркменистана) отмечают проблемы, связанные с отсутствием общих интересов, а 24% опрошенных (слушатели из КНР и Ганы) видят различие национальных характеров как препятствие к полноценному общению.

Как видно из результатов анкетирования, уровень владения языком не всегда определяет готовность вступить в коммуникацию, что связано с различием национальных характеров и отсутствием общих интересов.

Таким образом, большинство слушателей подготовительного отделения предпочитают учиться в интернациональных группах, поскольку это позволяет им общаться на русском языке, знакомиться с культурой и традициями других стран, участвовать в диалоге культур. Это ускоряет процесс адаптации слушателей подготовительного отделения и облегчает их включение в учебный процесс в смешанных группах на основных факультетах вуза.

Обучение в интернациональной группе способствует процессу аккультурации, развитию транснациональной коммуникативной способности, что в современном мире является особенно актуальным.

Литература

1. Филимонова, Н.Ю. Психолого-педагогические аспекты межкультурного и межличностного общения иностранных студентов в условиях интернациональной и мононациональной групп / Н.Ю. Филимонова // Научный вестник МГТУ ГА, Сер. Междунар. деят. высш. шк. – 2006. – № 102. – С. 63–68.
2. Чумак, Л.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / Л.Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2009. – 304 с.

Ж.П. Курдеко (ВГАВМ)

Н.Е. Минина (ВГУ имени П.М. Машерова)

ВНЕАУДИТОРНАЯ РАБОТА ПО РКИ КАК СПОСОБ СТИМУЛИРОВАНИЯ ИНТЕРЕСА К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА

Изучение языка невозможно только в учебной аудитории. Большое значение имеет включение в языковую среду. Цель преподавателя РКИ – помочь иностранному студенту адаптироваться в новой для него обстановке, не только языковой, но и культурной, бытовой, социальной. В начальный период изучения русского языка как иностранного учащиеся сталкиваются с своеобразным психологическим барьером. Важную роль в его преодолении играет не только фактор времени, но и методические приемы, направленные на снятие утомления, монотонности, повышение уверенности в своих силах. Кроме того, методистами отмечено, что при изучении русского языка отмечается неравномерность, скачкообразность развития навыков, «при формировании нового навыка имеет место смешение всех изученных форм и изучаемой формы, и даже исчезает именительный падеж. Всё это является показателем начинающегося спада – закономерного психологического явления». В этот период особенно полезно проводить занятия вне аудитории.

Внеаудиторная работа имеет разнообразные формы. Преподавателями кафедры русского языка как иностранного ВГУ имени П.М. Машерова, кафедры иностранных языков УО ВГАВМ и методистами Областного Центра народного творчества в течение последних трёх лет реализуется социокультурный проект «Диалог народов и культур». Он создан на базе агрогородка Мазолово Витебского района. Его цель – популяризация культурных и исторических ценностей сельских населённых пунктов и создание условий для межкультурной коммуникации и развития межнациональных связей. Данный проект в 2015 году принял участие в Республиканском конкурсе инновационных межвузовских проектов и информационно-методических материалов «Наше время – инициатива» и отмечен дипломом III степени среди 43 вузов Республики Беларусь.